

Euroopan unionin virallinen lehti

L 277

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

49. vuosikerta
9. lokakuuta 2006

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 1463/2006, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2006, Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun asetuksen (EY) N:o 1698/2005 mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi** 1

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2006/663/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 19 päivänä kesäkuuta 2006, Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan mukauttamisesta maaseudun kehittämisen osalta** 2

2006/664/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 19 päivänä kesäkuuta 2006, Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VIII mukauttamisesta** 4

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1463/2006,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2006,****Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun asetuksen (EY) N:o 1698/2005 mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Luxemburgissa 25 päivänä huhtikuuta 2005 allekirjoitetun Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1698/2005⁽¹⁾ on otettu käyttöön maaseudun kehittämisselitykselle myönnettävää yhteisön rahoitusta koskevat yleiset säännöt ohjelmakaudeksi 2007–2013, ja siinä on vahvistettu maaseudun kehittämisen toimintalinjat ja toimenpiteet.
- (2) Mainittuja toimintalinjoja ja toimenpiteitä olisi mukautettava, jotta ne voidaan panna täytäntöön Bulgariassa ja Romaniassa siitä päivästä alkaen, jona ne liittyvät Euroopan unioniin.
- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1698/2005 vahvistetaan maaseudun kehittämisselitykseen sisältyvä pakollinen Leader-toimintalinja, jolle on osoitettava tietty vähimmäisprosenttiosuus Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastosta ohjelmaan myönnettävästä rahoituksesta. Koska Bulgarialla ja Romanialla ei ole kokemusta Leader-lähestymistavan täytäntöönpanosta ja jotta Leaderin toteuttamiseksi voitaisiin luoda riittävästi paikallisia valmiuksia, Leader-toimintalinjan 2,5 prosentin keskimääräistä rahoitusosuutta olisi kaudella 2010–2013 sovellettava näihin maihin.
- (4) Jotta Bulgariaan ja Romaniaan voidaan soveltaa osittaisen omavaraistilojen ja tuottajaryhmien perustamisen tukemiseen myönnettävää tukea koskevia siirtymätoimenpiteitä vuoteen 2013 asti, Bulgaria ja Romania olisi lisätävä luetteloon niistä maista, joihin näitä toimenpiteitä sovelletaan.
- (5) Sen vuoksi asetus (EY) N:o 1698/2005 olisi muutettava tämän mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1698/2005 seuraavasti:

1. Lisätään 17 artiklan 2 kohtaan toinen alakohta seuraavasti:
”Bulgarian ja Romanian osalta kaudella 2010–2013 sovelletaan keskimäärin vähintään 2,5 prosentin suuruista osuutta maaseuturahaston toimintalinjalle 4 myöntämästä kokonaisrahoituksesta. Maatalousrahastosta tälle toimintalinjalle kaudella 2007–2009 myönnettävät osuudet otetaan huomioon laskettaessa mainittua prosenttiosuutta.”
2. Korvataan 20 artiklan d alakohdan johdantolause seuraavasti:
”Bulgariaa, Tšekkiä, Viroa, Kyprosta, Latviaa, Liettuaa, Unkaria, Maltaa, Puolaa, Romaniaa, Sloveniaa ja Slovakiaa koskevat siirtymäkauden toimenpiteet, jotka liittyvät”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007 edellyttäen, että Bulgarian ja Romanian liittymissopimus tulee voimaan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 19 päivänä kesäkuuta 2006.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J. PRÖLL

⁽¹⁾ EUVL L 277, 21.10.2005, s. 1.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 19 päivänä kesäkuuta 2006,

Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan mukauttamisesta maaseudun kehittämisen osalta

(2006/663/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Luxemburgissa 25 päivänä huhtikuuta 2005 allekirjoitetun Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 22 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen 20 päivänä syyskuuta 2005 annetussa neuvoston asetuksessa EY) N:o 1698/2005 ⁽²⁾ tehdään muutoksia Bulgarian ja Romanian kanssa käytyjen liittymisneuvottelujen perustana olleeseen yhteisön säännöstöön.

(2) Sen vuoksi Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirja olisi mukautettava, jotta se vastaisi asetusta (EY) N:o 1698/2005.

(3) Tammikuun 1 päivänä 2007 alkavaa maaseudun kehittämisen ohjelmakautta koskevat siirtymä- ja täytäntöönpanosäännöt olisi hyväksyttävä asetuksen (EY) N:o 1698/2005 90 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽²⁾ EUVL L 277, 21.10.2005, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1463/2006 (katso tämän virallisen lehden sivu 1).

Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan menettelytapasäännöksissä olevat viittaukset olisi mukautettava tämän mukaisesti.

(4) Kun neuvosto ja komissio pääsivät poliittiseen sopimukseen asetuksesta (EY) N:o 1698/2005, ne sopivat Bulgariaa ja Romaniaa koskevasta yhteisestä lausumasta, joka koski Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteessä VIII määrätyn neuvontapalveluita koskevan toimenpiteen jatkamista vuoteen 2013 osittaisten omavarais-tilojen tukea saavien viljelijöiden neuvontapalvelujen osalta. Liittymisasiakirja olisi mukautettava tämän sopimuksen huomioon ottamiseksi,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirja seuraavasti:

1. Korvataan 29 artiklan toinen virke seuraavasti:

”Jos erityiset siirtymätoimenpiteet ovat tältä osin tarpeen, ne hyväksytään Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maatalousrahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen 20 päivänä syyskuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1698/2005 ^(*) 90 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

^(*) EUVL L 277, 21.10.2005, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1463/2006 (EUVL L 277, 9.10.2006, s. 1).”

2. Muutetaan 34 artikla seuraavasti:

2 artikla

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Liittymispäivänä voimassa olevien maaseudun kehittämistä koskevien asetusten lisäksi liitteessä VIII olevissa I, II ja III jaksossa vahvistettuja määräyksiä sovelletaan Bulgariaan ja Romaniaan kaudella 2007–2009, lukuun ottamatta mainitun liitteen I jakson D kohtaa, jota sovelletaan myös kaudella 2010–2013 osittaisten omavaraistilojen tukea saavien viljelijöiden neuvontapalvelujen osalta. Liitteessä VIII olevassa IV jaksossa vahvistettuja erityisiä rahoitusmääräyksiä sovelletaan Bulgariaan ja Romaniaan koko ohjelmakauden 2007–2013.”

Tämä päätös laaditaan englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron, bulgarian ja romanian kielellä kaikkien kahdenkymmenenkolmen tekstin ollessa yhtä todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007 edellyttäen, että Bulgarian ja Romanian liittymissopimus tulee voimaan.

b) korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Täytäntöönpanosäännöt liitteessä VIII olevien määräysten soveltamiseksi annetaan tarvittaessa asetuksen (EY) N:o 1698/2005 90 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.”

Tehty Luxemburgissa 19 päivänä kesäkuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. PRÖLL

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 19 päivänä kesäkuuta 2006,
Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VIII mukauttamisesta

(2006/664/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Luxemburgissa 25 päivänä huhtikuuta 2005 allekirjoitetun Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 34 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen 20 päivänä syyskuuta 2005 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1698/2005 ⁽²⁾ tehdään muutoksia Bulgarian ja Romanian kanssa käytyjen liittymisneuvottelujen perustana olevaan yhteisön säännöstöön.
- (2) Sen vuoksi Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirja olisi muutettava, jotta se vastaisi asetusta (EY) N:o 1698/2005.
- (3) Tehtäessä tarvittavia mukautuksia Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjaan neuvottelutulosten perusluonne ja periaatteet olisi säilytettävä ja sovellettava niitä uusiin säännöksiin. Liittymisasiakirjan mukautukset olisi lisäksi rajoitettava ehdottoman välttämättömiin.
- (4) Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteessä VIII määrätyn osaelantoa ja tuottajaryhmiä koskevat toimenpiteet sisältyvät asetukseen (EY) N:o 1698/2005 Bulgariaan, Tšekkiin, Viroon, Kyprokseen, Latviaan, Liettuaan, Unkariin, Maltaan, Puolaan, Romaniaan, Sloveniaan ja Slovakiiaan sovellettavina siirtymätoimenpiteinä. Sen vuoksi tätä alaa koskevat Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjassa vahvistetut määräykset olisi poistettava.
- (5) Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteessä VIII vahvistetut teknistä apua koskevat määräykset sisältyvät asetukseen (EY) N:o 1698/2005, ja sen vuoksi ne olisi poistettava.
- (6) Asetuksessa (EY) N:o 1698/2005 vahvistetaan maaseudun kehittämissuunnitelmaan sisältyvä pakollinen Leader-toimintalinja, jolle on osoitettava tietty vähimmäis-rahoitusosuus Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastosta. Sen lisäksi mainitun asetuksen 59 artiklassa vahvistetaan Bulgarian ja Romanian kanssa neuvotelluista järjestelyistä poikkeava toimenpide, jonka tarkoituksena on valmiuksien kehittämisen tukeminen. Sen vuoksi on tarpeen yhdenmukaistaa Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteessä VIII vahvistetut Leader-aloitetta koskevat määräykset asetuksessa (EY) N:o 1698/2005 vahvistettujen uusien säännösten kanssa.
- (7) Asetuksessa (EY) N:o 1698/2005 säädetään neuvontapalveluiden käyttämiseksi myönnettävästä tuesta. Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja mainitun asetuksen välillä on kuitenkin kyseisen toimenpiteen soveltamisalaa koskevia eroavaisuuksia. Jotta vältettäisiin erityisesti päällekkäisen rahoituksen mahdollisuus ohjelman ensimmäisen kolmen vuoden aikana, Bulgarian ja Romanian olisi voitava valita joko liittymisasiakirjan liitteessä VIII määrätyn toimenpiteen tai asetuksessa (EY) N:o 1698/2005 säädetyn toimenpiteen toteuttaminen.
- (8) Lisäksi kun neuvosto ja komissio pääsivät poliittiseen sopimukseen asetuksesta (EY) N:o 1698/2005, ne sopivat Bulgariaa ja Romaniaa koskevasta yhteisestä lausumasta Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteessä VIII määrätyn neuvontapalveluita koskevan toimenpiteen jatkamisesta vuoteen 2013 asti osaelantotukea saavien viljelijöiden neuvontapalveluja koskevan määräyksen osalta. Liittymisasiakirjan liite VIII olisi mukautettava kyseisen sopimuksen huomioon ottamiseksi.
- (9) Koska yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1290/2005 ⁽³⁾ vahvistetaan maaseudun kehittämistä koskeva yksi yhteisön rahasto, joka korvaa aiemmat rahoituslähteet, on tarpeen selvittää Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteessä VIII olevan I jakson E kohdassa määrätyn suorien tukien toimenpiteen täydentämiseksi määritellyn 20 prosentin enimmäismäärän laskuperuste.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽²⁾ EUVL L 277, 21.10.2005, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1463/2006 (katso tämän virallisen lehden sivu 1).

⁽³⁾ EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 320/2006 (EUVL L 58, 28.2.2006, s. 42).

- (10) Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteessä VIII olevan I jakson E osassa määrätty yhteisön tuki on tarkoitettu yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 ⁽¹⁾ 143 c artiklan mukaisten kansallisten suorien maksujen tai tukien osarahoittamiseksi. Sen vuoksi kyseistä tukea ei oteta huomioon laskettaessa asetuksen (EY) N:o 1698/2005 17 artiklan mukaista tavoitteiden välistä tasapainoa.
- (11) Asetuksessa (EY) N:o 1698/2005 taloudellista elinkel-
poisuutta ei enää pidetä investointitukea koskevan toimenpiteen kelpoisuusedellytyksenä. Sitä koskeva liittymisasiakirjan liitteessä VIII määrätty Bulgariaa ja Romaniaa koskeva poikkeus olisi sen vuoksi poistettava.
- (12) Asetuksessa (EY) N:o 1290/2005 vahvistetaan maaseudun kehittämismenojen rahoittamista koskevat uudet säännöt. Koska kyseiset säännökset noudattavat samoja periaatteita kuin rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/1999 ⁽²⁾ 31 ja 32 artikla, joihin viitataan Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjassa, liittymisasiakirjan liitteessä VIII määrätty erityiset rahoitusmääräykset eivät ole enää tarpeen. Sen lisäksi olisi muutettava kyseisessä liitteessä olevaa yhteisön rahoitusosuutta maatalouden ympäristönsuojelua ja eläinten terveyttä koskeville toimenpiteille, koska asetuksen (EY) N:o 1698/2005 70 artiklan mukaisesti osarahoitusosuuksia ei enää vahvisteta toimenpiteen vaan toimintalinjan tasolla,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liite VIII seuraavasti:

1) Muutetaan I jakso seuraavasti:

a) poistetaan A ja B kohta;

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 953/2006 (EUVL L 175, 29.6.2006, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 173/2005 (EUVL L 29, 2.2.2005, s. 3).

b) korvataan C kohta seuraavasti:

”C. Leader+ -aloitetta vastaavat toimenpiteet

Asetuksen (EY) N:o 1698/2005 63 artiklan c alakohdassa säädettyjen toimenpiteiden lisäksi tukea voidaan myöntää seuraaviin toimenpiteisiin:

- edustavien paikallisen kehityksen yhteistyöryhmien perustaminen;
- yhdennettyjen kehitysstrategioiden laatiminen;
- tutkimuksen rahoittaminen ja tukihakemusten valmistelu.”;

c) korvataan D kohta seuraavasti:

”D. Maatiloille suunnatut valistus- ja neuvontapalvelut

1) Tukea myönnetään maatiloille suunnattujen valistus- ja neuvontapalvelujen toimittamiseen.

Kaudella 2007–2009 kyseinen tuki ei voi sisältyä maaseudun kehittämissuunnitelmaan, jos on tarkoitus myöntää asetuksen (EY) N:o 1698/2005 24 artiklassa säädettyä tukea.

2) Kaudella 2010–2013 tukea voidaan myöntää ainoastaan asetuksen (EY) N:o 1698/2005 20 artiklan d alakohdan i alakohdassa tarkoitettua osaelantotukea saavien viljelijöiden neuvontapalveluiden toimittamiseksi.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen viljelijöiden neuvontapalveluiden on katettava vähintään

a) asetuksen (EY) N:o 1782/2003 4 ja 5 artiklassa ja sen liitteissä III ja IV tarkoitettua lakisääteistä tilanhoitovaatimukset ja hyvän maatalouden ja ympäristön vaatimukset;

b) yhteisön lainsäädäntöön perustuvat työturvallisuutta koskevat vaatimukset.”;

d) muutetaan E kohta seuraavasti:

i) korvataan 3 alakohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Yhteisön osuus tämän 3 alajakson mukaisesta Bulgariassa tai Romaniassa kunakin vuodesta 2007, 2008 ja 2009 myönnettävästä tuesta saa olla enintään 20 prosenttia vastaavasta, tämän liittymisasiakirjan 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua EMOTR:n tukiosastosta myönnettävästä vuotuisesta määrästä.”;

ii) lisätään alakohta seuraavasti:

2 artikla

”5) Tätä toimenpidettä koskevaa yhteisön rahoitusosuutta ei oteta huomioon laskettaessa asetuksen (EY) N:o 1698/2005 17 artiklan mukaista tavoitteiden välistä tasapainoa.”;

Tämä päätös laaditaan englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron, bulgarian ja romanian kielillä ja jokainen kahdestakymmenestäkolmesta tekstistä on yhtä todistusvoimainen.

e) poistetaan F ja G kohta.

2) Poistetaan II jakson 1 kohta.

3 artikla

3) Korvataan IV jakso seuraavasti:

”Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1698/2005 70 artiklan 3 kohdan a alakohdassa säädetään, toimintalinjoille 1 ja 3 sekä tekniselle avulle myönnettävä yhteisön rahoitusosuus voi olla enintään 80 prosenttia.

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007 edellyttäen, että Bulgarian ja Romanian liittymissopimus tulee voimaan.

Tehty Luxemburgissa 19 päivänä kesäkuuta 2006.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1698/2005 70 artiklan 3 kohdan b alakohdassa säädetään, toimintalinjalle 2 myönnettävä yhteisön rahoitusosuus voi olla enintään 82 prosenttia.”

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. PRÖLL